

Advertiser	广告商名称	网址	页码
A & P Instrument Co., Ltd.	科艺仪器有限公司	www.anp.com.hk	25
Baumer (China) Co., Ltd.	堡盟电子(上海)有限公司	www.baumer.com	19
CkVision Machine Technology Co., Ltd.	深圳市创科自动化控制技术有限公司	www.ckvision.net	1
Edmund Optics Singapore Pte Ltd.		www.edmundoptics.cn/eo-imaging	27
FLIR Optoelectronic Technology (Shanghai) Co., Ltd.	前视红外光电科技(上海)有限公司	www.flir.com	23
JARGY Co., Ltd.	佳记股份有限公司	www.jargy.com.tw	29
Lumenera Corp.		www.lumenera.com	7
Metron Hong Kong Limited	香港明创有限公司	www.metronhk.com	9
Navitar Inc.		navitar.com	2
New Imaging Technology	兆镁新有限公司	www.new-imaging-technologies.com	5
Opto Engineering	深视商贸服务(上海)有限公司	www.opto-e.cn	31
SIAF Guangzhou 2016	广州国际工业自动化技术及装备展览会	www.spsinchina.com	IBC
Step-by-Step Technical Conference	一步步新技术研讨会	www.smtchinamag.com/sbstc2015	IFC
Vieworks		www.vieworks.com	3
Vision China 2016	中国国际机器视觉展览会暨 机器视觉技术及工业应用研讨会	www.china-vision.org	BC

## 行政及销售人员 Administration & Sales Offices

### HK Head Office (香港总部)

ACT International (雅时国际商讯)  
Unit B, 13/F, Por Yen Building,  
No. 478 Castle Peak Road,  
Cheung Sha Wan,  
Kowloon, Hong Kong  
Tel: 852 2838 6298

Publishing Director (出版总监)  
Adonis Mak (麦协林), adonism@actintl.com.hk  
Publisher & VP of Sales & Marketing  
(社长及销售副总裁)  
Mark Mak (麦协和), markm@actintl.com.hk

General Manager - China (中国区总经理)  
Michael Tsui (徐旭升), michaelt@actintl.com.hk  
Editor-in-Chief (总编辑)  
Rossie Pang (庞会荣), rossiep@actintl.com.hk

### US Office

PennWell Corporation  
98 Spit Brook Road, Nashua,  
NH 03062-5737 USA

Publisher  
Alan Bergstein, alanb@pennwell.com  
Tel: (603) 891 9447

Editor in Chief  
Andrew Wilson, andyw@pennwell.com  
Tel: (603) 891 9115  
Senior Web Editor  
James Carroll, jamesc@pennwell.com  
Tel: (603) 891 9320

### China (中国)

Hong Kong (香港特区)  
VP of Sales & Marketing (销售副总裁)  
Mark Mak (麦协和), markm@actintl.com.hk  
Tel: 852 2838 6298

Shanghai (上海)  
Sales Director-China (中国区销售总监)  
Judy Huang (黄作美), judyh@actintl.com.hk  
Lisa You (游凌燕), lisay@actintl.com.hk  
Tel: 86 21 6251 1200

Shenzhen (深圳)  
Jenny Li (李文娟), jennyl@actintl.com.hk  
Tel: 86 755 2598 8571

Beijing (北京)  
Cecily Bian (边团芳), cecilyb@actintl.com.hk  
Tel: 86 10 67484833

Wuhan (武汉)  
Sky Chen (陈燕), skyc@actintl.com.hk  
Tel: 86 27 6885 2360 / 86 137 2373 9991

### Asia (亚洲)

Japan (日本)  
Masaki Mori, masaki.mori@ex-press.jp  
Tel: 81 3 6721 9890

### Korea (韩国)

Judy Leger, judyl@pennwell.com  
Tel: (603) 891 9113

### Taiwan (台湾地区)

Rebecca Tsao (曹宇容), rebecca@arco.com.tw  
Tel: 886 2 2396 5128 x 203

Judy Leger, judyl@pennwell.com  
Tel: (603) 891 9113

Singapore, Malaysia (新加坡, 马来西亚)  
Mark Mak (麦协和), markm@actintl.com.hk  
Tel: 852 2838 6298

### North America (北美)

Judy Leger, judyl@pennwell.com  
Tel: (603) 891 9113

Germany, Austria, Northern Switzerland,  
Eastern Europe  
Holger Gerisch, holgerg@pennwell.com  
Tel: 49 0 8801 9153791

### Israel

Dan Aronovic, aronovic@actcom.co.il  
Tel: 972 9 899 5813